

TRAC / TRAC PLUS

CE 0082

(EN) Pulley with integrated connector for tyrolean
(FR) Poule à connecteur intégré pour tyrolienne

TRAC 400 g
TRAC PLUS 405 g

9 < Ø < 13 mm

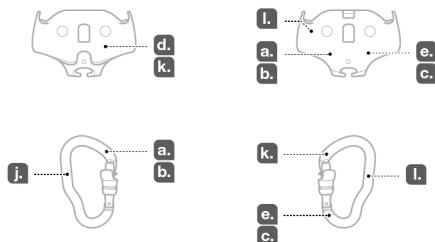
⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.


FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage


CE 0082

 Conforms to the PPE Directive 89/686/EC
 (EN 12278: 2007 except clause 4.2.1)

a. Body controlling the manufacture of this PPE
 Apave SudEurope SAS
 8 rue de la Gare - CS 60193
 Z.A.C. Saumury-Séon - CS 60193
 1332 MARSEILLE CEDEX 16
 N°0082

b. Notified body that carried out the CE type examination
 SGS United Kingdom Ltd,
 Weston-super-Mare, BS22 6WA,
 UK.
 (Notified body N°0120)

c. Traceability: datamatrix =
 product reference
 + individual number

d. Rope diameter

e. Individual number

00 000 AA 0000

f. Year of manufacture

g. Day of manufacture

h. Control or name of inspector

i. Incrementation

j. Standards

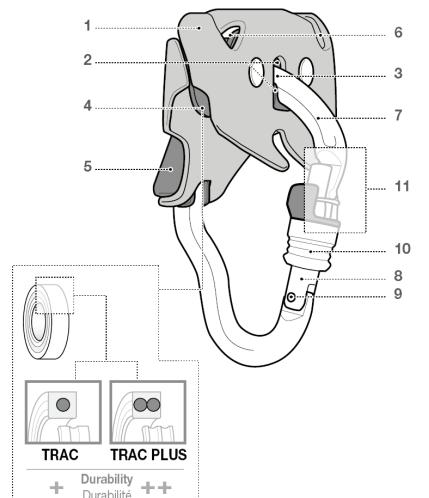
k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

 PETZL
 ZI Cidex 105A
 38920 Crolles
 France ISO 9001
 © Petzl
 PETZL.COM Made in France

1. Field of application (text part)

2. Nomenclature

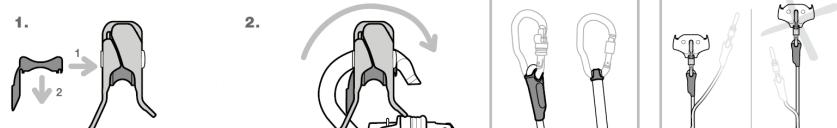


4. Compatibility


 VERTIGO WL
 M40A WL

5. Installation

a. Connexion Connexion



3. Inspection, points to verify

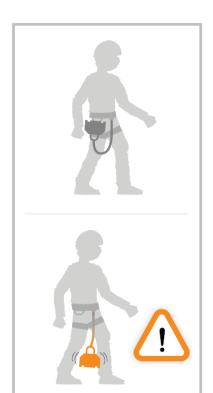
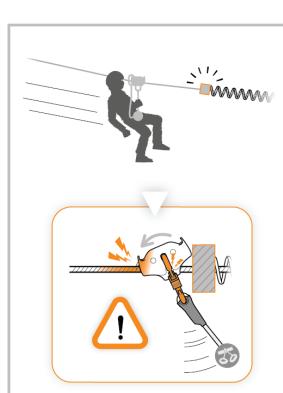
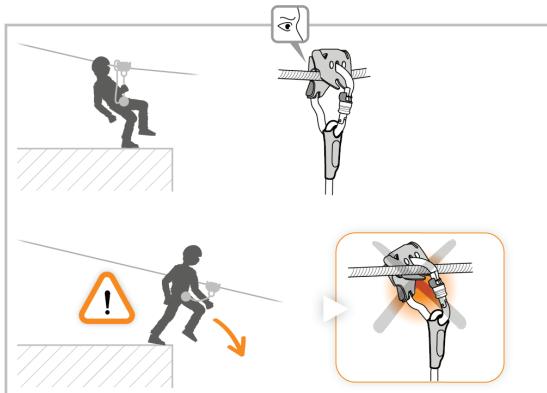
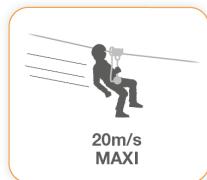
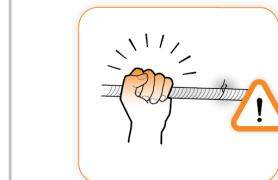
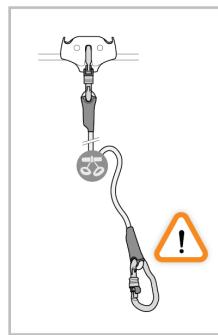
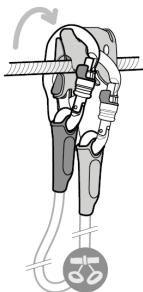
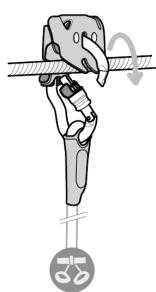


5. Installation

Installation

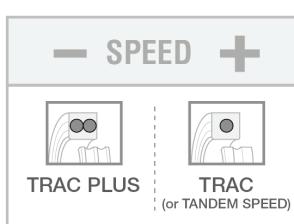
b. Tyrolean precautions

Mise en place sur la tyrolienne



6. Tyrolean precautions

Précautions d'usage pour la tyrolienne



Breaking load

Charge de rupture



Working load limit

Valeur d'utilisation maxi



7. Additional information

Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T°

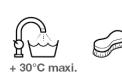
T° tolérées



C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage

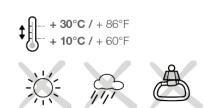


E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport

Stockage - transport



G. Maintenance

Entretien



H. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact



Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized.
Unauthorized techniques can cause serious injury or death. Only a few are described in the instructions for use. Check our website www.petzl.com regularly to find the latest versions of these documents.

Contact Petzl if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).
Pulleys with integrated carabiner tyrolean.
TRAC pulley for standard tyrolean.

TRAC PLUS pulley for long tyrolean.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all the instructions for use.
- Completely familiarize yourself with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions, and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

TRAC/TRAC PLUS pulley

(1) Frame, (2) Insertion holes for VERTIGO & wedge, (3) Axe, (4) Sheave, (5) Positioning cover, (6) Carabiner support notch, (7) Tyrolean, (8) Gate, (9) Rivet, (10) Locking sleeve, (11) Keylock.

Principal materials: aluminum (pulley and carabiner frames), stainless steel (sheaves), nylon (cover and locking sleeve).

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends an in-depth inspection at least once every 12 months. Record the results on your PPE inspection form: see examples at www.petzl.com/ppe.

Before each use

Pulleys: verify that the sheaves turn freely, check the condition of the frame, the sheave grooves and the axles.

Carabiner: verify there is no excessive wear, cracks, deformation... Open the gate, verify that it closes and locks itself automatically when released.

The Keylock hole must not be blocked or plugged.

During each use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Installing the pulley

5a. Attaching a lanyard to the pulley

5b. Installation on the tyrolean

Attach the pulley to the rope or cable with your lanyard-end carabiner on the pulley. Warning: the carabiner must always be used with the gate closed and locked. Nothing must interfere with its ability to close itself automatically.

Attention, a carabiner is strongest when loaded on its major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way is dangerous.

6. Tyrolean precautions

Warning, the installation and use of a tyrolean traverse requires the abilities of an expert.

- When installing your tyrolean, be sure to do some preliminary adjustment tests (tyrolean tension, slope...) with different weights, to verify the compatibility of the pulley with your installation.

- Be sure to give all of the warning information to the user.

- Warning: this pulley is not designed to impact a braking system at full speed.

- Warning: the TRAC pulley's ball bearings make it capable of reaching higher speeds than those of the TRAC PLUS. A tyrolean designed to work with the TRAC PLUS must not be used with a TRAC (TANDEM SPEED).

7. Additional information

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment..

Destroy retired equipment to prevent further use.

Pictograms:

A. Use and lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions

D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance. For intensive use, regularly lubricate the moving parts of the carabiner (rivet, spring and locking sleeve) with a drop of oil.

Do not lubricate the pulley's sealed ball bearings. H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against all material and manufacturing defects. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the instructions for use carefully - l. Model identification

Seules les techniques présentées non barrées, et/ou sans tête de mort, sont autorisées. Les techniques non autorisées peuvent être à l'origine d'un accident grave ou mortel. Seules quelques unes sont décrites dans la notice. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site www.petzl.com. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de Petzl.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Poulie avec intégrée carabiner tyrolean.

TRAC pulley pour standard tyrolean.

TRAC PLUS pulley pour long tyrolean.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Toutes les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit pas être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

Poulie TRAC/TRAC PLUS

(1) Corps, (2) Trou d'insertion du VERTIGO & wedge, (3) Axe, (4) Sheave, (5) Capot de maintien,

(6) Encouche de support rotatif,

TRAC: roulement à billes à simple rangée.

TRAC PLUS: roulement à billes à double rangée.

Mousqueton VERTIGO WL

(7) Corps, (8) Doigt, (9) Rivet, (10) Bague de verrouillage, (11) Keylock.

Matières principales : aluminium (corps du mousqueton et de la poulie), acier inoxydable (réas), polyamide (capot et bague de verrouillage).

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI: voir exemples sur www.petzl.com/epi.

Avant toute utilisation

Poulie : vérifiez que les réas tournent librement, vérifiez l'état du corps, des gorges des réas, des axes,

Mousqueton : vérifiez l'absence d'usure, fissures, déformations... Ouvrez le doigt, vérifiez qu'il se ferme et se verrouille automatiquement quand vous le relâchez.

Le trou du Keylock ne doit pas être encrômé ou bouché.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Installation de la poulie

5a. Connexion d'une longe sur la poulie.

5b. Mise en place sur la tyrolean.

Reconnectez le câble, ou la corde, avec votre mousqueton de bout de longe sur la poulie.

Attention, le mousqueton doit toujours s'utiliser doigt fermé et verrouillé. Rien ne doit gêner sa fermeture automatique.

Attention, un mousqueton offre la résistance maximum dans son grand axe et doigt fermé.

Solicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux.

6. Précautions d'usage pour la tyrolienne

Attention, l'utilisation et l'installation d'une tyrolienne nécessitent la compétence d'un spécialiste.

- Lors de l'installation de votre tyrolienne, veillez à effectuer des tests préliminaires de réglage (tension de la tyrolienne, échancrure...), avec différents poids, pour vérifier la compatibilité de la poulie avec votre installation.

- Veuillez à donner toutes les informations d'alerte à l'utilisateur.

- Attention, cette poulie n'est pas conçue pour impacter un système de freinage à pleine vitesse.

- Attention, les roulements à billes de la TRAC permettent une vitesse plus élevée que ceux de la TRAC PLUS. Une tyrolienne conçue pour fonctionner avec la TRAC PLUS ne doit pas être utilisée avec une TRAC (ou TANDEM SPEED).

7. Informations complémentaires

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- La poulie est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

- Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage -

D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien. Lors d'un usage intensif,

graissez régulièrement, avec une goutte d'huile, l'articulation du doigt du mousqueton : rivet, ressort et bague. Ne graissez pas les roulements échancreés de la poulie. H. Modifications/ réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/ contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation,

modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité: datamatrix = modèle numéro + numéro de série - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchlegende sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind. Nicht zulässige Techniken können zu schweren Unfällen oder Tod führen. In dieser Gebrauchsanleitung sind nur einige dieser Techniken beschrieben. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten. Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnis Schwierigkeiten hinsichtlich dieser Unterlage wenden Sie sich an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Personliche Schutzausrüstung (PSA)

Seileils mit integriertem Karabiner für Hilfsseilbahnen

TRAC Seilrolle für Standard Seilbahnen

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftring

ACHTUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Faigereits zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter direkter Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

TRAC/TRAC PLUS-Seilrolle

(1) Körper, (2) Befestigungssöse des VERTIGO, Auflage, (3) Achse, (4) Laufrollen, (5) Abdeckung,

(6) Kerbe zur Positionierung des Karabiners,

TRAC: einkerbige Kugellager.

TRAC PLUS: zweirichtige Kugellager.

VERTIGO WL-Karabiner

(7) Körper, (8) Schnappar, (9) Niete, (10) Verriegelungshülse, (11) Keylock.

Materialien: Aluminium (Karabiner- und Seilrollekörper), rostfreier Stahl (Laufrollen), Polyamid (Abdeckung und Verriegelungshülse).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: siehe Beispiele auf www.petzl.com/de/psa-überprüfung.

Vor jedem Einsatz

Seilrolle: Vergewissern Sie sich, dass sich die Laufrollen der Seilrolle frei drehen können, überprüfen Sie die Zentrierung des Körpers, der Rillen der Laufrollen und der Achsen.

Karabiner: Vergewissern Sie sich, dass dieser keine Abrundungserscheinungen, Risse, Deformationen usw. aufweist. Öffnen Sie den Schnappar und stellen Sie sicher, dass er beim Loslassen schließt und verriegelt.

Der Keylock-Schlitz darf nicht blockiert oder verstopt sein.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des jeweiligen Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass Sie die Konzepte der Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionsloses Zusammenspiel).

5. Installation der Seilrolle

5a. Verbinden der Seilrolle mit einem Verbindungsmittel

5b. Installation an der Seilrolle.

Verbinden Sie das Drahtseil mit dem am Ende des Verbindungsmittels befindlichen Karabiner mit der Seilrolle.

Warnung: Der Karabiner darf nur mit geschlossenem und verriegeltem Schnappar verwendet werden. Die automatische Verriegelung darf durch nichts behindert werden.

Achtung, ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längssache und bei geschlossenem Schnappar auf. Jede andere Belastung des Karabiners ist gefährlich.

6. Vorsichtsmaßnahmen für die Seilbahn

Achtung: Die Benutzung und die Installation einer Seilbahn erfordern spezielles Fachwissen.

- Denken Sie bei der Installation Ihrer Seilbahn daran, die Einstellungen (Spannung, Neigung, Neigung der Seilbahn usw.) mit unterschiedlichen Gewichten zu testen, um die Kompatibilität der Seilrolle mit Ihrer Installation zu überprüfen.

- Denken Sie daran, alle Warningschäfte an den Anwender weiterzugeben.

- Achtung, diese Seilrolle ist nicht darauf ausgelegt, von einem Bremsystem bei vollgelenkschnelligkeit gebremst zu werden.

- Achtung: Die Kugellager der TRAC ermöglichen eine höhere Geschwindigkeit als die der TRAC PLUS. Eine für die Verwendung der TRAC PLUS konzipierte Seilbahn darf nicht mit einer TRAC (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.

7. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anzahl der Anwendungen, Art und Intensität der Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)

- Das Überprüfungsresultat ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie beiweisen seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgerüste ist nicht bekannt

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenförderungen:

Al. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen -

- D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - Bei intensiver Benutzung muss das Schnappergelenk des Karabiners (Niete, Feder und Hülse) regelmäßig mit einem Tropfen Öl geschmiert werden. Die gekapselten Kugellager der Seilrolle werden nicht geschmiert.

H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

###

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate. Le tecniche non autorizzate possono essere all'origine di un incidente grave o mortale. Solo alcune sono descritte nella nota informativa. Informativo regolarmente sugli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito www.petzl.com. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a Petzl.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (EPI).

Carrucola con connettore integrato per teleferica.

Carrucola TRAC para las teleféricas standard.

Carrucola TRAC PLUS para las grandes teleféricas.

Este producto no debe ser utilizado salvo que exceda sus límites o en cualquier otra situación diferente de aquella para la cual está destinado.

Responsabilidad

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Aquisirir familiarità con el dispositivo; imparare a conocerse las prestaciones y los límites.

- Comprender e aceptar los riesgos inherentes.

El manejado respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de ferites graves o mortales.

Este producto debe ser utilizado exclusivamente por personas competentes e addestradas o sotoposte al controllo visual directo de una persona competente e addestrada.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze.

Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzi este dispositivo.

2. Nomenclatura

Carrucola TRAC/TRAC PLUS

(1) Cuerpo, (2) Orificio de inserción del VERTIGO, apoyo (3) Asse, (4) Pulegge, (5) Protección de mantenimiento, (6) Taca de soporte mosquetón.

TRAC: cuscinetto a sfera a singola fila.

TRAC PLUS: cuscinetto a sfera a doppi fila.

Moschettoni VERTIGO WL

(7) Corpo, (8) Leva, (9) Rivetto, (10) Ghiera di bloccaggio, (11) Keylock.

Materias principales: aluminio (corpo del mosquetón y de la carrucola), acero inoxidable (pulegues), poliamida (cubierta y ghiera de bloccaggio).

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro EPI: vedi esempi su www.petzl.com/it/verifica-dpi.

Prima di ogni utilizzo

Carrucola: verificare che le pulegge rotino liberamente, verificare lo stato del corpo, delle gote de las pulegues, degli assi.

Moschettoni: verificare l'assenza di usura, fessurazioni, deformazioni... Aprire la leva, controllare che si chiuda e si blocchi automaticamente quando viene rilasciata.

Il foro del Keylock non deve essere ostruito.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Installazione della carrucola

5a. Collegamento di una longa sulla carrucola.

5b. Sistemazione sulla teleferica.

Ricollare il cavo, o la corda, con il moschettoni de estremità della longa sulla carrucola.

Attenzione, il moschettoni deve essere sempre utilizzato con la leva chiusa e bloccata. Niente deve interferire con la chiusura automatica.

Attenzione: un moschettoni garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettoni è pericolosa.

6. Precauzioni d'uso per la teleferica

Attenzione, per l'installazione e l'utilizzo di una teleferica occorre la competenza di uno specialista.

- Durante l'installazione della teleferica, effettuare test preliminari di regolazione (tensione della teleferica, inclinazione...), con pesi differenti, per verificare la compatibilità della carrucola con l'installazione.

- Assicurarsi di fornire tutte le informazioni di sicurezza all'utilizzatore.

- Attenzione, questa carrucola non è progettata per un impatto con un sistema frenante a piena velocità.

- Attenzione, i cuscineti a sfera della TRAC consentono una velocità più elevata di quella della TRAC PLUS. Una teleferica progettata per funzionare con la TRAC PLUS non deve essere utilizzata con una TRAC (o TANDEM SPEED).

7. Informazioni supplementari

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo uso (tipo ed intensidad de utilización, ambiente de utilización: ambientes agresivos, ambiente marino, partí taglienti; temperaturas extremas, productos químicos...).

Il producto deve ser eliminado quando:

- Ha subido una forte cañada (o esfuerzo).

- Il resultado de los controles del producto no es satisfactorio. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conoce l'intera storia del suo uso.

- Cuando el su uso es obsoleto (evolución de las leyes, de las normativas, de las técnicas o incompatibilidad con otros dispositivos...).

- Debe desechar los productos scartati per evitare un futuro uso.

Pictogramas:

A. Durata limitata - B. Temperatura tollerata - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia -

E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione. En caso de utilización intensivo, lubrificar regularmente, con una gota d'olio, l'articulación de la leva del moschettoni: remache, muelle y casquillo. No lubrifique los rodamientos estancos de la polea.

H. Modifiche/riparazioni (prohibidas al fuor degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro - e. Número individual - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norma - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello

Solo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera.

Las técnicas no autorizadas pueden ser el origen de un accidente grave o mortal y sólo algunas de ellas se describen en la ficha técnica. Informarse regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web www.petzl.com.

En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a Petzl.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Polea con conector integrado para teleférica.

Polea TRAC para las teleféricas standard.

Polea TRAC PLUS para las grandes teleféricas.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Familiarizarse específicamente en la utilización de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad, o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

Polea TRAC/TRAC PLUS

(1) Cuerpo, (2) Orificio de inserción del VERTIGO, pieza de sujeción, (3) Eje, (4) Roldanas, (5) Tapa de la sujeción, (6) Muesca para apoyar el mosquetón.

TRAC: rodamientos de bolas de una hilera.

TRAC PLUS: rodamientos de bolas de dos hileras.

Mosquetón VERTIGO WL

(7) Cuerpo, (8) Gatillo, (9) Remache, (10) Casquillo de bloqueo, (11) Keylock.

Materiales principales: aluminio (cuerpo del mosquetón y de la polea), acero inoxidable (roldanas) y poliamida (tapa y casquillo de bloqueo).

3. Control, puntos a verificar

Petzl le aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Registre los resultados en la scheda de vida del vuestro EPI: consulte ejemplos en www.petzl.com/it/verifica-dpi.

Antes de cualquier utilización

Polea: compruebe que las roldanas giran libremente, compruebe el estado del cuerpo, de las ganchetas de las roldanas, de los ejes.

Mosquetón: compruebe la ausencia de desgaste, fisuras, deformaciones... Abra el gatillo, compruebe que se cierra y se bloquee automáticamente al soltarlo.

El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni tapado.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Instalación de la polea

5a. Conexión de un elemento de amarre a la polea.

5b. Colocación en la tirolina.

Conéctese el cable, o a la cuerda, con el mosquetón de la punta del elemento de amarre y apóyelo en la polea.

Atención: el mosquetón debe ser utilizado siempre con el gatillo cerrado y bloqueado. Nada debe impedir su cierre automática.

Atención, un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso.

6. Precauciones de utilización para la tirolina

Atención: la instalación y la utilización de una tirolina requieren los conocimientos de un especialista.

- Al instalar la tirolina, procure realizar pruebas preliminares de regulación (tensión de la tirolina, inclinación...), con diferentes pesos, para comprobar la compatibilidad de la polea con la instalación.

- Procure dar toda la información de alerta al usuario.

- Atención: esta polea no está diseñada para impactar a toda velocidad contra un sistema de freno.

- Atención: los rodamientos de bolas de la TRAC permiten una velocidad más elevada que los de la TRAC PLUS. Una tirolina diseñada para funcionar con la TRAC PLUS no debe ser utilizada con una TRAC (o TANDEM SPEED).

7. Información complementaria

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarte a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo ed intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

- Debe desechar los productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización -

D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Manutención. Durante un uso intensivo, lubrificar regularmente, con una gota de aceite, la articulación del gatillo del mosquetón: remache, muelle y casquillo. No lubrifique los rodamientos estancos de la polea.

H. Modificaciones y reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retocos, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro - e. Número individual - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incremento - j. Norma - k. Leggere attentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

Somente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas. As técnicas não autorizadas podem ser o origem de um acidente grave ou mortal. Somente algumas técnicas são aqui descritas nesta notícia. Tome regularmente conhecimento das últimas actualizações destes documentos no nosso site www.petzl.com. Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da Petzl.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI).

Polea com conector integrado para tirolina.

Polea TRAC para linhas de teleférico standard.

Polea TRAC PLUS para grandes tirolinas.

Este produto não deve ser solicitado para além de os seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Familiarizar-se especificamente na utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento; aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não sente a medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

Roldana TRAC/TRAC PLUS

(1) Corpo, (2) Orificio de inserção do VERTIGO, pieza de sujeción, (3) Eje, (4) Roldanas, (5) Cobertura de posicionamiento, (6) Encáixe da sujeción do mosquetón.

TRAC: rolamentos de esferas de una hilera.

TRAC PLUS: rolamentos de esferas de duas hileras.

Mosquetão VERTIGO WL

(7) Corpo, (8) Gatillo, (9) Remache, (10) Casquillo de bloqueo, (11) Keylock.

Materiais principais: alumínio (corpo do mosquetão e da polea), aço inoxidável (roldanas) e poliamida (cobertura e anel de segurança).

Mosquetão VERTIGO WL

(7) Corpo, (8) Dedo, (9) Rebite, (10) Anel de fecho com segurança, (11) Keylock.

Materiais principais: alumínio (corpo do mosquetão e da roldana), aço inoxidável (poleas), poliamida (cobertura e anel de segurança).

3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Registe os resultados na scheda de inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI: ver exemplos em www.petzl.com/pt/como-pode-verificar.

Antes de qualquer utilização

Roldana: verifique que as poleas giram livremente, verifique o estado do corpo, da meia-cana das poleas, dos exos.

Mosquetão: verifique a ausência de desgaste, fissuras, deformações... Abra o dedo, verifique que este se fecha e trava automaticamente quando largado.

O orifício do Keylock não deve estar obstruído ou entupido.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Instalação da roldana

5a. Conexão de um elemento de amarre à roldana.

5b. Montagem na tirolina.

Com o mosquetão de ponta de longa, conecte o cabo de aço, ou a corda, na roldana.

Atenção, o mosquetão deve ser sempre utilizado com o dedo fechado e travado. Nada deve interferir na fechadura automática.

Atenção, um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o dedo fechado.

Solicitar um mosquetão de qualquer outra forma é perigoso.

6. Precauções de utilização para a tirolesa

Atenção, a instalação e utilização de uma tirolesa de aço necessita a competência de um especialista.

- Durante a instalação da sua tirolesa, cuide para efectuar os testes preliminares de ajuste (tensão da tirolesa, inclinação...), com diferentes pesos, para verificar a compatibilidade da roldana com a sua instalação.

- Cuide para que a tensão da tirolesa seja sempre utilizada com o dedo fechado e travado.

Enkel de niet-doorstuiteren technieken en/of die zonder het pictogram 'doodhoofd' zijn toegelaten.
Niet-toegelaten technieken kunnen een ernstig of dodelijk ongeluk veroorzaken. In deze handleiding worden slechts een aantal voorbeelden gegeven. Neem daarom regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website www.petzl.com.
Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Katrol voor horizontale kabelplastering met geïntegreerde connector.

TRAC katrol voor een standaard horizontaal gespannen touw of kabel.

TRAC PLUS katrol voor een groot horizontaal gespannen touw of kabel.

Dit product mag niet beladen worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.

- Zorg voor toezicht maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen heeft, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

TRAC/TRAC PLUS katrol

(1) Body, (2) Doosje voor de VERTIGO, wig, (3) Ae, (4) Biokschilden, (5) Beschermkap die de karabiner o zo 2 plaats houdt, (6) Steungeto voor de karabiner.

TRAC: kogellager met enkele kogelring.

TRAC PLUS: kogellager met dubbele kogelring.

VERTIGO WL katriner

(7) Body, (8) Snapper, (9) Klinknagel, (10) Vergrendelingring, (11) Keylock.

Voornameste materialen: aluminium (body van de karabiner en de katrol), roestvrij staal (biokschilden), polyamide (beschermkap en vergrendeling).

3. Check: te controleren punten

Petzl beweert op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Noteer de resultaten op die elke van PBM: zie voorbeelden op www.petzl.com/ppe.

Vóór elk gebruik

Katrol: check dat de bloksechmen vrij draaien, controleer de staat van de body, de biokschildgeleven en de assen.

Karabiner: controleer op de afwezigheid van slijtage, scheuren, vervormingen ... Open de snapper, en check dat hij zich sluit en automatisch vergrendelt als u hem loslaat.

Het gatje van de Keylock mag niet verstopt zitten of geblokkeerd zijn.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zetten of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Installatie van de katrol

5a. Verbinding van een leeflijn met de katrol.

5b. Installeer op een horizontale gespannen touw of kabel.

Verbind de kabel of het touw met uw karabiner op het einde van de leeflijn met de katrol.

Opgelet: de snapper moet steeds gesloten en vergrendeld zijn wanneer de karabiner in gebruik is. De automatische sluiting mag door niets verhindert worden.

Opgelet: een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengte en met gesloten snapper. Elk ander gebruik van de karabiner is gevaarlijk.

6. Gebruiksvoorschriften in geval van een horizontaal gespannen kabel of touw

Opgelet: de installatie en het gebruik van een horizontaal gespannen kabel of touw vereist de deskundigheid van een specialist.

- Tijdens de installatie van uw horizontaal gespannen kabel of touw, zie toe hoe de nodige voorgaande tests uit te voeren (spanning van de kabel of touw, helling ...), met verschillende gewichten, om de compatibiliteit van de katrol met uw installatie te checken.

- Zorg ervoor dat de gebruiker alle waarschuwingsinformatie heeft gekregen.

- Opgelet: deze katrol is niet bedoeld om een remssysteem tegen volle snelheid te beïnvloeden.

- Opgelet: het kogellager van de TRAC laadt een hogere snelheid toe dan dit van de TRAC PLUS. Een horizontaal gespannen kabel of touw, ontworpen om te werken met een TRAC PLUS, mag niet gebruikt worden met een TRAC (of TANDEM SPEED).

7. Extra informatie

Afsluitingen:

A. OGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkele gebruik. Typische intensiteit van gebruik: gebruiksomgeving; agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperatuur, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in gebruik is geraakt (afvalleve de van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen

A. Onbepaakte evenredig - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften -

D. Drippen - E. Drooping - F. Berging/transport - G. Onderhoud. Smeer de snapper bij intensief gebruik regelmatig met een druppel olie: klinknagel, veer en vergrendeling. Vet de waterdichte kogellagers van de katrol niet. H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanspanningen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Markering en tracing van de producten

a. Controleorganen voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c. Tracing: datamatris = productreferentie + individueel nummer - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model

Endast de tekniker som visas i diagrammet som inte är överkorsade och/eller markerade med en dödskalle är godkända.
Ottolära tekniker kan allvarlig skada eller dödsfall. Endast ett färlåt är beskrivna i användarinstruktionen.

TRAC katrol för en standaard horizontalt gespannen touw of kabel.

TRAC PLUS katrol voor een groot horizontaal gespannen touw of kabel.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den är avsedd för.

Denna tekniker som visas i diagrammet som inte är överkorsade och/eller markerade med en dödskalle är godkända.

1. Användningsområden

Försliglig siktningstest (PPE).

Block med integrerad karbin för brotravers.

TRAC block för standardtraverser.

TRAC PLUS block för långa traverser.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den är avsedd för.

Ansvär

WARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå alla säkerhetsanvisningar och användarinstruktioner.

- Få godkända vinklar i huvudstrukturen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av detta. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta ansvar för denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustnings delar

TRAC/TRAC PLUS block

(1) Ram, (2) Infästningshål för VERTIGO och kil, (3) Axel, (4) Skiva, (5) Positioneringsskydd, (6) Skräf för stöd till karbin.

TRAC: enkla kullager.

TRAC PLUS: dubbla kullager.

VERTIGO WL karbin

(7) Ram, (8) Grind, (9) Nit, (10) Låshylsa, (11) Keylock.

Huvudsakliga material: Aluminium (karbin och ram på karbinen), rostfritt stål (skivor), nylon (skydd och lås).

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad. Dokumentera resultaten i besiktningssformulär för PPE: se exempel på www.petzl.com/ppe.

För varje användningsställfälle

Block: verifiera att flensar fritt, kontrollera skicket på ramen, hjulspären och axlarna.

Karbin: kontrollera att det inte är något överdrivet slitage, sprickor, deformationer. Öppna grinden och kontrollera att den läses automatiskt när du släpper den.

Keylock -hålet får inte vara blockerat eller igensatt.

Vid varje användningsställfälle

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkters skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Installation av blocket

Så. Infästning av repplingen till blocket

Så. Infästning på tyrolertraversen

Koppis i blocket till repet eller kabeln med karbinen i änden av din slinga kopplad till blocket.

Varning: karbinen skall alltid användas med grinden stängd och låst. Inget får hindra karbinen från att läses automatiskt.

Obs: en karbin har högst hållfasthet när den belastas längs huvudaxeln med grinden stängd.

Belastning av en karbin på något annat sätt är farligt.

6. Försiktighetsåtgärder vid tyrolertravers

Warning, installation och användning av tyrolertravers kräver expertkunskap.

- När traversen installerats, se till att utföra justeringstester (spänning i lin, lutning, etc.) med olika vikter, för att verifiera kompatibiliteten mellan block och installation.

- Se till att användanden erhåller all information rörande hållfasthet.

- Varning: detta block är inte designat för att kollidera med ett bromssystem i full hastighet.

- Varning: kullagren på TRAC gör möjliggör högre hastigheter än kullagren på TRAC PLUS. En tyrolertravers informad för att fungera med TRAC PLUS ska inte användas med TRAC (eller TANDEM SPEED).

7. Ytterlig information

När produkten inte längre ska användas:

- När traversen installerats, se till att utföra justeringstester (spänning i lin, lutning, etc.) med olika vikter, för att verifiera kompatibiliteten mellan block och installation.

- Se till att användanden erhåller all information rörande hållfasthet.

- Varning: detta block är inte designat för att kollidera med ett bromssystem i full hastighet.

- Varning: kullagren på TRAC gör möjliggör högre hastigheter än kullagren på TRAC PLUS. En tyrolertravers informad för att fungera med TRAC PLUS ska inte användas med TRAC (eller TANDEM SPEED).

Spärbarhet och märkning

a. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder

användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/Transport - G. Underhåll. Vid

intensiv användning, se till att regeblundet smörja de rörliga delarna på karbinen (grind, fjäder och lås), med lite olja. Smörja inte kullagren i blocket. H. Andringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelan) - I. Frågor/Kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Piktogram:

A. Obezryssad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder

användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/Transport - G. Underhåll. Vid

intensiv användning, se till att regeblundet smörja de rörliga delarna på karbinen (grind, fjäder och lås), med lite olja. Smörja inte kullagren i blocket. H. Andringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelan) - I. Frågor/Kontakt

Spärbarhet och märkning

a. Kontrollorganen som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test -

c. Spärbarhet: datamatriks + serienummer + -d. Diameter - e. Serienummer -

f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modellbeteckning

Ainoastaan ne kuivissa esitetty teknikat ovat salituttuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole pääkkö ja sääriluut -merkkää.

Kielletyti teknikat voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuolemaan. Vain osa kielletystä teknikosta on kuivalta käytöönhöön.

TRAC PLUS -teljäpölyä pitkille valkoille valjaisille ja köysiradolle.

Tätä tuotetta ei saa kuumenttaa yli 40 astetta.

Väistä käytöltä henkilöiden välillä.

Ymmärtää ja hyväksyy tätä tuotetta.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Tästä tuotesta saattaa johtua joitakin vaurioita.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Ymmärtää ja hyväksyy tätä tuotetta.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Tästä tuotesta saattaa johtua joitakin vaurioita.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Ymmärtää ja hyväksyy tätä tuotetta.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Tästä tuotesta saattaa johtua joitakin vaurioita.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Ymmärtää ja hyväksyy tätä tuotetta.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Tästä tuotesta saattaa johtua joitakin vaurioita.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Ymmärtää ja hyväksyy tätä tuotetta.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Tästä tuotesta saattaa johtua joitakin vaurioita.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Ymmärtää ja hyväksyy tätä tuotetta.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Tästä tuotesta saattaa johtua joitakin vaurioita.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Ymmärtää ja hyväksyy tätä tuotetta.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Tästä tuotesta saattaa johtua joitakin vaurioita.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Ymmärtää ja hyväksyy tätä tuotetta.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Tästä tuotesta saattaa johtua joitakin vaurioita.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Ymmärtää ja hyväksyy tätä tuotetta.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Tästä tuotesta saattaa johtua joitakin vaurioita.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Ymmärtää ja hyväksyy tätä tuotetta.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Tästä tuotesta saattaa johtua joitakin vaurioita.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Ymmärtää ja hyväksyy tätä tuotetta.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Tästä tuotesta saattaa johtua joitakin vaurioita.

Henkilöiden välillä käytöltä.

Kun de teknikene som er vist uten kryss og/eller dodinghode-symbol er tillatte.
Bruk av uautoriserte teknikker kan føres til alvorlig personskade eller død. Kun noen få er vist i bruksanvisningen. På www.petzl.com vil du finne fine oppdatert informasjon for disse produktene.
Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVE).
Trinsehus integrert koblingsstikk for bruk på taubaner.

TRAC-trinse for bruk på korta taubaner.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sorge for å få spesifik oppplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet, og tillegn deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoene i aktivitetene som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død. Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

TRAC/TRAC PLUS trinse

(1) Ramme, (2) Hull for tilkobling av VERTIGO & wedge, (3) Bolt, (4) Trinsehulj, (5) Fixeringsskruer, (6) Støtte for sikkerhetskarabiner.

TRAC: Enheds kulelager.

TRAC PLUS: Torads kulelager.

VERTIGO WL karabiner

(7) Ramme, (8) Port, (9) Bolt, (10) Låselyhelse, (11) Keylock.

Hovedmaterialer: trinse og karabinerens ramme i aluminium, trinsehulj i rustfritt stål, låselyhelse og beskyttende deksel i nylon.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et sjekk: Eksempler på sjekkja du kan bruke finner du på www.petzl.com/ppe.

Før du bruker produktet

Trinse: Sjekk at trinsehuljene beveger seg fritt, sjekk rammen, sporene i trinsehuljene og boltene.

Karabiner: Kontroller at karabinene ikke har sprekk, bulker, slitasje, osv. Åpne porten og kontroller at den lukkes og åpnes automatiskt når du slipper den.

Keylock-hullet må være fritt for skitt, småstein, osv.

Under bruk

Det er viktig å jernlig kontrollerre at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonerte i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Slik Kobler du til trinsen

5a. Slik festar en forbindelseline til trinsen

5b. Slik kobler du deg til taubane

Koble trinsen til tauet eller wiren med en selvlåsende karabiner.

Advarsel: Porten på karabineren må alltid være lukket og låst under bruk. Den selvlåsende funksjonen må ikke hindres på noen måte.

Viktigt: En karabiner har storst bruddstryke når den belastes i lengderetningen i lukket tilstand.

Belastning på huklen som helst annen er farlig.

6. Forholdsregler for bruk av taubaner

Advarsel: Tilkobling til og bruk av taubaner krever at brukeren er erfaren og har tilstrekkelig opplevelse.

- Under monteringen må du utføre kontrollen for å tilpasse taubanen til ulike belastninger (oppstramming, bratthet osv.), før du kontrollerer at trinser fungerer som den skal på samme måte.

- Sorg for at den skal bruke produktet før informasjon om hvordan produktet fungerer.

- Advarsel: Denne trinsen er ikke laget for bråstopp i et oppbremsingssystem.

- Advarsel: Kulelageret på TRAC gjør at denne opprinnelige farten til TRAC PLUS. En taubane som er beregnet for bruk sammen med TRAC PLUS må ikke brukes sammen med TRAC (eller TANDEM SPEED).

7. Tilleggsinformasjon

Kassering av PPE.

VKTIG: Spesielle handelskan kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning

- det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig

- du ikke kjenner produktets fullstendige historie

- det blir foretatt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibelt med annet utsø.

- Detleggelig gammelt utsø for å hindre videre bruk.

Bildeymboler:

A. Hukle - B. Tilkobling av trinse - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold. - Ved intensiv bruk bør de bevegelige delene på karabineren (bølge og låselyhelsen) smores regelmessig med olje. Det forseglede kulelageret skal ikke smores. **Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder ubetydbare deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Felgende delkes ikke av garantien: Normal slitasje, øksidering, endringer eller modifiseringer, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner producenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Spørsmål: Identifikonsmåte = modellnummer + unikummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellnummer

Povoleně jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, které nejsou přeskrtnuty a/ nebo u nichž není vyobrazen symbol lebky.
Nepovolené techniky mohou způsobit vážné poranění nebo smrt. Pouze některé techniky povolené jsou uvedeny v tomto návodu. Pravidelně sledujte webové stránky www.petzl.com, kde naleznete nejnovější verzi této dokumentace.

Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obavy o porozumění návodu, kontaktujte firmu Petzl.
1. Rozsah použití

Ostatní opomíjetelný prostředek (OOP),

kladka, integrální kladka nebo kladka pro přelámení.

Kladka TRAC pro standardní přelámení.

Kladka TRAC PLUS pro dvojitou kladku.

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPZORNĚNÍ

Cínnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své důvěřování, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Precizně si přečíst a celým svodem k použití.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochoopi a přimouzit rizika spojená s jeho používáním.

Opomíjeti či ponětí některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti. Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod průměrným vedením a dohledem těchto osob.

Za své činnosti, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně si vědom možných následků. Ještěste nejste schopni, neboť ještěste v pozici použít základní instrukci, výrobek nepoužijete.

2. Popis částí

Kladka TRAC/TRAC PLUS

(1) Bodnice, (2) Otvor pro VERTIGO a vložku, (3) Osa, (4) Kotouč, (5) Kryt karabiny, (6) Místa pro karabiny.

TRAC: jednoradová kulíková ložiska.

TRAC PLUS: dvojradová kulíková ložiska.

Karabina VERTIGO WL

(7) Tělo, (8) Západka, (9) Cep, (10) Pojistka západky, (11) Zámek Keylock.

HLAVNÍ materiály: slitina hliníku (bočnice a tělo karabiny), nerezová ocel (kotouče), polyamid (kryt a pojistka).

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců.

Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formulářech pro prohlídky OOP: příklady nalezené na www.petzl.com/ppe.

Před každým použitím

Kladka: zkontrolujte, zda se kotouče volně otáčí, prověřte tělo kladky, drážky kotoučů a jejich osy.

Karabiny: zkontrolujte známky nadměrného opřeření, praskliny, deformace, atd... Otevřete západku a přesvědčte se, že se při uvolnění automaticky zavírá a zajistí.

Otvor zámků Keylock smí být základován nebo upcán.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Instalace kladky

5a. Připojení spojovacího prostředku k kladce

5b. Instalace na lano

Kladku založte na lano nebo ocelové lano tak, aby koncová karabina vašeho spojovacího prostředku byla na kladce.

Pozor, karabina musí být vždy zavřenou západkou a zajistěný zámek. Nic nesmí bráňt automatickému zavření zadního kladky.

Karabina má nejvýší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku. Zatížení karabiny jiným způsobem je nebezpečné.

6. Bezpečnostní opatření při přelámení

Upozornění, instalace a používání tyrolského traverzu využávajte schopnosti odbramby.

Při instalaci přelámení nejméně provedte zkoušku nastavení (napnutí, sklon, atd.) s různými závitami, abyste si ověřili slučitelnost kladky s vaším přelámením.

Ujistěte se, že jste uživatel sedí všechnu upozornění.

- Upozornění: tato kladka není konstruována pro nárazky do brzdového systému plnou rychlosťí.

- Upozornění: kulíková ložiska v kladce TRAC umožňují dosažení vysokých rychlosťí než u kladky TRAC PLUS. Přelámení nastavené na kladku TRAC PLUS nesmí být používáno s kladkou TRAC (než TANDEM SPEED).

7. Doplňkové informace

Kdy vás výrobek vydruží:

POZOR: následující výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, otevřené písčiny, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Nepochází periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznaříte jeho úplnou historii používání.

- Se stanete zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...

Znehozdravěním vyřazeného vybavení zabráňte jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Kladka s závěrem - B. Používání kladky - C. Bezpečnostní opatření při přelámení - D. Říšení - E. Súsení - F. Skladování/transport - G. Udržba.

Při intenzivním používání je pravidelně očekáváte vysoké částečky karabin (čep, pružina a pojistku) mazacím olejem. Nemáte zapožďávání kulíková ložiska. **H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Ná vady materiálu a vady vzniklé ve výrobku. Nevztahuje se na vady vzniklé běžným odpružením a roztržením, odkladi, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou udržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontroly výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c.

D. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Průměr - e. Sériové číslo - f.

Rok výroby - g. Dan výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu

8. Dodatkové informace

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowa użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenie, poważne odpradziecie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Záclyzyc myši upadek (bul obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieje jakiekolwiek podejrzenie co do jego niezawodności.

- Nie ma pełnej historii użytkowania.

- Jeśli jest przesłanie (rozwój prawnego, normatywnego lub niekompatybilnego z innym wyposażeniem itd.).

- Należy zniszczyć wycofanego produktu, by uniknąć jego przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas zycia nienilowity - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie/dezynfekcja - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja. Podczas intensywnego użytkowania należy regularnie smarować połączenie z przegebungiem ramienna (nit i spręza). Należy smarować szczelne ložiski bloczka. H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dochodzić do wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty:

noszące cechy chybnego użycia, zardzewienia, przerabianie i modyfikowanie, nieprawidłowe przechowywanie, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbania i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tigo SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania

procedury weryfikacji „WE“ - c. identyfikacja: datamatris = kod produktu + numer

indywidualny - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dział produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

Dopuszczalne są wyłącznie techniki przedstawione na rysunkach nieprzekreślonych i/lub nieoznaczonych symbolem triplexu czasu.

Neautoryzowane techniki mogą spowodować wypadki poważny lub śmiertelny. Tylko kilka z nich zostało opisanych w niniejszej instrukcji. Należy regularnie sprawdzać aktualność tych dokumentów na stronie www.petzl.com.

W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy Petzl.

1. Zastosowanie

Spiegel Ochrony Indywidualnej (SOI).

Bloczek tyrolsk zintegrowany w karabinkiem.

Bloczek TRAC PLUS do tyrolsku standardowego.

Bloczek TRAC PLUS do długiego tyrolsku.

Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającemu jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

2. Odpowiedzialność

WUGA: Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem i / lub zrozumieniem wykonywanie.

Samo tehniko, ki so prikazane na nepreravnih slikah in/ali niso označene s piktogramom smrtno nevarno, so dovoljene.

Nedovoljene tehniko lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt. V navodilih za uporabo jih je opisan samo nekaj. Hredo preverjanje spletno stran www.petzl.com, kjer se nahajajo zadnje različice teh dokumentov.

Ce imate kakšen koli dvom ali težave z razumevanjem teh dokumentov, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebni varovalno opremi (OVO).

Škripec za streljanje v uporabo za strelec.

TRAC škripec - za standardno prečinco.

TRAC PLUS škripec za dolgo prečinco.

Tega izdelka ne smite uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnov.

Odgovornost

OPÓZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;

- testirati sistem za uporabo na koncu postavljanja;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeati in spraviti v uporabo izdelek povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljalje pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Ce niste pripravljeni ali ne čutite sposobne prevzeti odgovornost ali ne razumete katerega od teh navodil, uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

Škripec TRAC/TRAC PLUS

(1) Telo, (2) Lukež za vstavljanje VERTIGA & zagozde, (3) os, (4) kolesci, (5) zaščita, (6) utor za podporo vponke.

TRAC: enjni kroglični ležaj,

TRAC PLUS: dvojni kroglični ležaj.

Vponka VERTIGO WL

(7) Stelo, (8) vratica, (9) zakovica, (10) varnostna matica, (11) Keylock.

Glavni materiali: aluminijeva zlitina (škripec in stelo vponke), nerjavčejoči jeklo (kolesci), poliamid (zaščita in varnostna matica).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzi pripomba podrobno preverjanje vsaj vsakej 12 mesecev. Rezultate preverjanja vpišite v vsa OVO obrazce: prime si oglejte na www.petzl.com/ppe.

Pred vsakim uporabo

Škripec: preverite, da se kolesci prosti vrtila, prevente stanje telesa, utorov v kolescih in osi. Vponka: preverite, da nimajo znakov obrapek, raztok, deformacij... Odprite vratica in se prepričajte, da se samodejno zaprejo in zaklenijo, ko jih spustite.

Odprtina Keylock ne sme biti blokirana ali zamašena.

Med vsako uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme v sistemu medsebojno pravilno postavljeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Namestitev škripeca

5a. Namestitev vrvnega podaljška v škripec

5b. Namestitev na prečinco

Škripec namestite na vrv ali jeklenico v vponko na koncu podaljška, ki jo zataknete v utor na škripec.

Opozorilo: vponko morate vedno uporabljati z zaprtimi in zaklenjenimi vratci. Nič ne sme vplivati na jeno samodobno zapiranje vratic.

Pozor, vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vdolž glavne osi in ima zaprta vratica. Obremenitev vponke v kateri koli drug smeri je nevarna.

6. Varnostna opozorila pri prečinici

Opozorilo, namestitev in uporaba tirkolske prečinice zahteva strokovno usposobljenost.

- Ko nameščate vašo prečinico, naredite nekaj preliminarnih testov postavitev (napetost prečinice, nagib...) z različnimi običejnimi, da preverite skladnost škripeca z vašo postavitevijo.

- Preprečite, da se uporabnik posreduje vse varnostne informacije.

- Opozorilo: ta škripec ni zasnovan, da bi imel vpliv na zavorni sistem pri polni hitrosti.

- Opozorilo: kroglični ležaj TRAC škripeca omogoča doseganje večje hitrosti kot ležaj TRAC PLUS-a. Prečinico, postavljeno za TRAC PLUS ne smete uporabljati za TRAC (ali TANDEM SPEED).

7. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemno dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami empatiji. Če je razlog, da želite izdelek umakniti iz uporabe zaradi nepričakovane nevarnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...) Izdelek morate umakniti iz uporabe tako:

- je utpel večji padec (ali predpremetitev);

- ni prestal preverjanja oz. imate kakšen koli dvom v njegove lastnosti;

- ne poznate nujnega celotnega zgodbene uporabe;

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...;

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.

Piktogrami:

A. Neomejena življenjska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje. Pri intenzivni uporabi redno mazite premikajoče dele vponke (zakovico, vzm in varnostno matico) s kaplico olja. Ne mazite kroglični ležaj škripeca. H. Pridelava/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za vse napake v materialu ali izdelku. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priedede, neprimerno skladitev, slabovzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matica s podatki = številka modela + serijska številka - d. Premier - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Izdelave - h. Nadzor in ime kontrolora - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno preberite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

Kizárolag a nem áthúzott és/vagy halálfejjel nem megjelöl ábrákon látható technikák megengedettek.

A nem megengedett technikák súlyos vagy halászos balesetet okozhatnak. Ezek közül csak néhányt ismertetünk ebben a használati utasításban. mindenki ajánljuk, hogy termék legujabb használatát módosítottai tajékozni minél gyakrabban a www.petzl.com internetes honlapon.

Ha késége vagy megerősítési problémája tármad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hoz.

1. Felhasználási terület

Egyéni felhasználás

Csiga beépítésű összekötőelemmel tiroli kötélkönyök közé.

TRAC csiga: használyos tiroli pályákhoz.

A termék füles a megadott szakítószüüröségánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül cérra használni.

Felhasználás

FIGYELEM

A termék használata közben végezzet tevékenységek természetköböl adódóan veszélyesek. Mindenki maga felelős a saját tevékenységeiről, döntéséről és biztonságáról.

A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- Elvonulás és megelőzés a környezetben valamennyi használati utasítás.

- Állapotszámítás a termékkel.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelemzések bármelyikének nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termékkel szakítószüüröségétől szemben a következőket kell követelni a használóra:

- Mindenki maga felelős a saját tevékenységeiről, döntéséről és biztonságáról.

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a használóra:

- A termékkel szemben a következőket kell követelni a haszn

От показаните техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати и/или маркирани с череп.

Прилагането на неправилни техники може доведе до тежък инцидент или фатален изход. В листовата са показани само някои начин на неправилно използване. Осведомявайте се редовно за актуализирането на тези документи на страницата www.petzl.com.

Случай на съмнение или неразбиране обрънете се към Petzl.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).

Макара с вграден карабинер, предназначена за тролей.

Макара TRAC е за стандартни тролеи.

Макара TRAC PLUS е за дълги тролеи.

Този продукт не трябва да бъде употребяван извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначена.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изисквани при употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средството начин на употреба.

- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и оценинете съществуващи рискове.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашиите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

Макара TRAC/TRAC PLUS

(1) Страницни планки, (2) Отвор за закачане на VERTIGO, легло на карабинера, (3) Ос, (4) Ропки, (5) Поддържаща капак, (6) Зона за опора за карабинера.

TRAC: едноредови сачмени лагери.

TRAC PLUS: двуредови сачмени лагери.

Карабинер VERTIGO WL

(7) Корпус, (8) Ключалка, (9) Нит, (10) Застопоряваща муфа, (11) Keylock.

Основни материали: алуминиев сплав (корпуса на карабинера и на макарата), неръждаема стомана (ропките), полимид (поддържача капак и муфата).

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задължителна проверка най-малко веднъж на 12 месеца.

Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС. Вижте примери на www.petzl.com/ppe

Преди всяка употреба

Макарата трябва да се проверява дали ролките се въртят свободно, проверявайте състоянието на корпуса, отворите на ролките, осите.

Карабинерът трябва да се използва чрез ключалка, пулчактичи, деформации... Натиснете ключалката и проверете дали се затваря автоматично, след като я пуснете.

Отворът на ключалката Keylock не трябва да бъде запълнен с нещо.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на макарата

5a. Закачане на ремък към макарата.

5b. Включване към въже на тролея.

Закачете се отново към въже с карабинера с макарата, който е в края на ремъка.

Внимание, карабинерът трябва да се употребява винаги със затворени ключалка и муфа. Нищо не трябва да затягаете автоматичното затваряне.

Внимание, карабинерът има максимална якост при натоварване по големията със затворена ключалка. Опасно е карабинерът да се натоварва по какъвто и да било друг начин.

6. Предпазни мерки, когато се използва за тролей

Внимание, за използване и монтаж на тролей от стоманено въже е необходим компетентен специалист.

- Когато инсталirate тролей, трябва да проверите дали е добре регулиран (опъването на въже, наклонът,...), като направите тестове с различна тежест, за да проверите съвместимостта на макарата с този тролей.

- Трябва да информирате пътешественици за всички необходими действия.

- Внимание, тази макара не е предназначена да поема натоварването на една спирала система с голема скорост.

- Внимание, поради сачмените лагери в макарата TRAC, скоростта при спускане с нея е по-висока в сравнение с TRAC PLUS. Тролей, който е направен, за да функционира с TRAC PLUS, не трябва да се използва с TRAC (или с TANDEM SPEED).

7. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единократно използване (в зависимост от вида и интензивноста на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Понесъл е значителен ущърб (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остатъл (поради промян в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

- Уникахте тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пикникът:

A. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждения при употреба - D. Понищение - E. Същеве - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръшка. Ако средството се използва интензивно, създавайте редовно с капка масло оста на ключалката на карабинера: нита, пружината и муфата. Не създавайте капсуловани лагери на ролката. H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервисите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - I. Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормални износвания, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитване СЕ на типа - c. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Инкрементация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。

誤った方法や認められない方法で使用すると、重度の傷害や死につながる場合があります。取扱説明書の中では、いくつ

かの例のみを掲載しています。最新の取扱説明書はウェブサイト (www.petzl.com)で参照できますので、定期的に確認してください。

疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1. 用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。

チロリアン用コネクター付ブーリーです。

TRACは標準的なチロリアン用です。

TRAC PLUSは距離の長いチロリアン用です。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください

- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください

- この製品の機能とその限界について理解してください

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していなければ責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 各部の名称

ブーリー TRAC/TRAC PLUS

(1) フレーム (2) VERTIGO 及びウェッジ取付用ホール (3) 軸 (4) 滑車 (5) カラビナカバー (6) カラビナサポート

TRAC: 単列ポールベアリング

TRAC PLUS: 複列ポールベアリング

カラビナ VERTIGO WL

(7) フレーム (8) ゲート (9) リベット (10) ロッキングスリーブ

(11) キーロック

主な素材: アルミニウム(ブーリー及びカラビナのフレーム)、スチレンレススチール(滑車)、ナイロン(カラビナカバー、ロッキングスリーブ)

3. 点検のポイント

ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行なうことをお勧めします。点検の結果を記録してください。点検記録の見本は www.petzl.com/ppe をご参照ください。

毎回、使用前に

ブーリー: 滑車がスムーズに回転することを確認してください。フレーム、滑車の溝、軸の状態が良好であることを確認してください。

カラビナ: 過度の磨耗や亀裂、変形等がないことを確認してください。ゲートを開けて放すと、自動的にゲートが閉まりロックされることを確認してください。

ゲート上部の溝に泥や小石等が詰まっていることを確認してください。

使用中の注意点

この製品及び併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4. 合成性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

5. ブーリーのセット

5a. ランヤードとブーリーの接続

5b. チロリアンへの取り付け

ランヤードの先に取り付けたブーリーをロープまたはケーブルにセットし、別のランヤードの先に取り付けたカラビナをカラビナサポートに掛けください。

警告: カラビナは常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。ゲートが自動で閉じられる機能が、妨げられないようにしてください。

注意: カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法で荷重がかかると危険です。

6. チロリアンに関する注意事項

警告: チロリアンの設置と使用には専門的な知識と技術が必要です。

- チロリアンを設置する際は、使用前に様々な荷重でテストをしてテンションや角度等を調節し、ブーリーとシステムの適合性を確認してください。

- 必ず実際に使用するユーザーに、使用に関する警告と注意事項を全て説明してください。

- 警告: 本製品を、速い速度でブレーキシステムに衝突させるような使用はできません。

- 警告: TRACとTRAC PLUSのポールベアリングには違いがあり、TRACはより速い速度を出すことができます。TRAC PLUSを使用することを想定して設置されたチロリアンには、TRAC(またはTANDEM SPEED)を使用しないでください。

7. 捕足情報

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止め、あるいは非常に大きな荷重がかかる。

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からない。

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

ピクトグラム:

a. 使用年数(特に設けていません) - b. 使用温度 - c. 使用上の注意

- d. クリーニング - e. 乾燥 - f. 保管 / 持ち運び - g. メンテナンス

激しい使用を頻繁に繰り返す場合は、カラビナの可動部分(リベット、スプリング、ロッキングスリーブ)に定期的に潤滑剤をさせてください。

ブーリーのシングルドボールペアリング部分には潤滑剤を使用しないでください。

H. 改造 / 修理 ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(バーツ交換は除く) - i. 問い合わせ

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対する保証です。

以下の場合は保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改

造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ: テーマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 造成年 - g. 造成日 - h. 檢査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

X 표시나 해골 밑에 두 개의 뼈(죽음의 상징)가 나타나 있지 않는 그림의 기술만을 허용한다. 겹증되지 않은 기술을 사용하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다. 사용 설명서에는 몇 가지만이 설명되어 있다. 이 문서의 최신 버전은 www.petzl.com 웹사이트를 정규적으로 방문하여 확인한다.

이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).
티롤리언용 통합적 연결장치 기능의 도르래

트랙 도르래는 일반 티롤리언용.

트랙 플러스는 긴 티롤리언용.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 무시하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

TRAC/TRAC PLUS 도르래

(1) 프레임, (2) 버티고 와이어락 카라비너 삽입 구멍, (3) 굴대, (4) 바퀴, (5) 고정 덮개, (6) 카라비너 거는 홈.

트랙: 볼 베어링

트랙 플러스: 더블 볼 베어링

VERTIGO WL 카라비너

(7) 프레임, (8) 개폐구, (9) 리벳, (10) 잠금 덮개,

(11) 키릭 시스템.

주요 재질: 알루미늄 합금(도드래 및 카라비너 프레임),

스테인레스 스틸(바퀴), 나일론(고정 덮개와 잠금 덮개)

3. 검사 및 확인사항

페출은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권한다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

페출의 웹사이트 www.petzl.com/ppe에서 검본을 확인할 수 있다.

번번 사용 전에

도르래: 바퀴가 자유롭게 돌아가는지, 프레임의 상태, 바퀴 홈과 축의 상태를 확인한다.

카라비너: 추가적인 마모, 갈라진 곳, 변형이 발생한 부분이 있는지 확인한다. 개폐구를 연 후, 풀어주었을 때, 자동으로 잡기는지 확인한다.

키릭 구멍은 먼지나 모래등 이물질로 인해 막혀 있어서는 안된다.

사용 도중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 도르래 설치하기

5a. 도르래에 랜아드 장착하기

5b. 티롤리언에 설치하기

도르래의 랜아드 끝 카라비너를 사용하여 도르래를 로프나 케이블에 부착한다.

경고: 카라비너는 반드시 개폐구가 닫히고 잠긴 상태에서 사용되어야 한다. 자동으로 덮히는 작동에 방해가 없어야 한다.

주의: 카라비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 중심축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 이 외의 방향으로 카라비너에 하중이 실리는 경우는 위험하다.

6. 티롤리언 주의사항

경고: 티롤리언 트레버스의 설치와 사용은 전문가 이상의 능력을 요구한다.

- 티롤리언 설치시, 다른 무게를 이용하여 사전 테스트 (트롤리언 압장력, 슬로프 등)를 거치고, 도르래와의 호환성을 살펴야 한다.

- 모든 경고 정보를 사용자에게 전달한다.

- 경고: 본 도르래는 고속에서의 제동 시스템에 영향을 주는 용도로 고안되지 않았다.

경고: 트랙 도르래의 볼 베어링은 트랙 플러스보다 더 빠른 스피드를 냈다. 트랙 플러스와 사용하게 설계된 트롤리언은 트랙(또는, 텐덤 스피드)과 사용해서는 안된다.

7. 추가 정보

장비 폐기 시점

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 신속한 주락이나 하중을 받을 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우.

- 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

피트램

A. 수령 무제한 - B. 허용 운도 - C. 사용 주의사항 -

D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리. 강도 높은 사용 시, 카라비너의 움직이는 부분에 정기적인 유행유의 사용을 권장한다. 도르래의 볼 베어링은 윤활제를 바르지 않는다. H. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 운도 이외의 사용 등.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행

기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 +

개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 -

g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 -

j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

TH

제작자: 흐름카라반 티롤리언 제작자: 흐름카라반 티롤리언

제작자: 흐름카라반 티롤